

T-1695-74

T-1695-74

Liquor Control Board of Ontario and C. Da Silva (Vinhos) S.A.R.L. (*Plaintiffs*)

Liquor Control Board of Ontario et C. Da Silva (Vinhos) S.A.R.L. (*Demanderesse*)

v.

a
c.

M.S. "Inga" Schiffahrtsges, Dietrich Sander Bereederungs G.m.b.H. & Co., Dietrich Sander, E.G. Thomson & Co., Federal Atlantic Lakes Line, Federal Commerce and Navigation Company Limited and the Owners and Charterers of the Vessels *Bentainer* and *Benhiant* (*Defendants*)

M.S. "Inga" Schiffahrtsges, Dietrich Sander Bereederungs G.m.b.H. & Co., Dietrich Sander, E.G. Thomson & Co., Federal Atlantic Lakes Line, Federal Commerce and Navigation Company Limited et les propriétaires et affréteurs des navires *Bentainer* et *Benhiant* (*Défendeurs*)

Trial Division, Walsh J.—Montreal, February 24 and 26, 1975.

Division de première instance, le juge Walsh—Montréal, les 24 et 26 février 1975.

Jurisdiction—Motion to dismiss service of statement of claim—Defendants owners of ship—Cargo transferred to second ship—Whether damage occurring within jurisdiction of Court—Federal Court Rule 307.

Compétence—Requête en annulation de la signification de la déclaration—Défendeurs propriétaires du navire—Cargaison transbordée sur un autre navire—Les dommages subis relèvent-ils de la compétence de la Cour?—Règle 307 de la Cour fédérale.

Defendants M.S. "Inga" Schiffahrtsges, Dietrich Sander Bereederungs G.m.b.H. & Co., and Dietrich Sander moved to dismiss service of the statement of claim. Defendants were owners and operators of the ship *Bentainer*, on which a cargo of liquor was shipped from Leixoes, Portugal, to Antwerp, Belgium. Cargo was then transhipped to the *Benhiant*, owned by defendants E.G. Thomson Bulk Carriers Limited and William Thomson & Co., and chartered by Federal Commerce and Navigation Company, for shipment to Toronto. Defendants maintain that any damage which may have occurred to the cargo while on board the *Bentainer* did not occur within the jurisdiction of the Court.

Les défenderesses M.S. «Inga» Schiffahrtsges, Dietrich Sander Bereederungs G.m.b.H. & Co. et Dietrich Sander demandent l'annulation de la signification de la déclaration. Les défenderesses étaient les propriétaires et exploitants du navire *Bentainer*, sur lequel était transportée une cargaison de boissons alcooliques, de Leixoes (Portugal) à Anvers (Belgique). La cargaison fut transbordée sur le navire *Benhiant*, appartenant aux défenderesses E.G. Thomson Bulk Carriers Limited et William Thomson & Co. et affrété par la Federal Commerce and Navigation Company; ce navire devait transporter la cargaison à Toronto. Les défendeurs soutiennent que tout dommage survenu lorsque la cargaison se trouvait à bord du *Bentainer* ne relève pas de la compétence de la Cour.

Held, dismissing the motion, there was only one bill of lading, indicating place of receipt as Leixoes and port of lading as Antwerp, with port of discharge shown as Toronto. This was on a Federal Atlantic Lakes Line bill of lading; this company, along with Federal Commerce and Navigation Company Limited, has its head office in Montreal. Plaintiffs cannot say where the loss occurred, and under Rule 307, service *ex juris* is left to the discretion of the Court, which discretion has been properly exercised.

Arrêt: la requête est rejetée; il n'y avait qu'un seul connaissance, indiquant Leixoes comme lieu de prise en charge, Anvers comme port d'embarquement et Toronto comme port de livraison. Ces mentions figuraient au connaissance de la Federal Atlantic Lakes Line, qui, comme la Federal Commerce and Navigation Company Limited, avait son siège social à Montréal. Les demanderesse ne peuvent déterminer où la perte est survenue et, aux termes de la Règle 307, la signification *ex juris* relève du pouvoir discrétionnaire de la Cour; c'est à bon droit que ce pouvoir a été exercé.

Oy Nokia Ab v. The "Martha Russ" [1974] 1 F.C. 410, distinguished.

Distinction établie avec l'arrêt: *Oy Nokia Ab c. Le "Martha Russ"* [1974] 1 C.F. 410.

APPLICATION.

i DEMANDE.

COUNSEL:

AVOCATS:

No one for plaintiff.

Aucun pour les demanderesse.

T. Bishop for defendants M.S. "Inga" Schiffahrtsges, Dietrich Sander Bereederungs G.m.b.H. & Co. and Dietrich Sander.

T. Bishop pour les défenderesses M.S. «Inga» Schiffahrtsges, Dietrich Sander Bereederungs G.m.b.H. & Co. et Dietrich Sander.

SOLICITORS:

*Du Vernet, Carruthers, Toronto, for
plaintiffs.
Brisset, Bishop & Davidson, Montreal, for
defendants.*

*The following are the reasons for judgment
rendered in English by*

WALSH J.: Defendants, M.S. "Inga" Schiffahrtsges, Dietrich Sander Bereederungs G.m.b.H. & Co., and Dietrich Sander moved to dismissed the service of the statement of claim on them. This motion follows a conditional appearance filed on January 22, 1975 pursuant to an order of the Court of January 13, 1975 permitting this conditional appearance. The claim in the action results from loss of a portion of a cargo of liquor stuffed in containers in Leixoes, Portugal and shipped on the vessel *Bentainer* of which defendants M.S. "Inga" Schiffahrtsges, Dietrich Sander Bereederungs G.m.b.H. & Co., and Dietrich Sander are allegedly the owners and operators or managers for shipment to Antwerp, Belgium where said containers were transhipped to the *Benhiant* owned by defendants E.G. Thomson Bulk Carriers Limited and William Thomson & Co., and chartered by defendant Federal Commerce and Navigation Company Limited for shipment to Toronto where the loss was first ascertained. Despite the similarity in names, it is not alleged that there was any connection between the *Bentainer* and the *Benhiant* as to ownership or management. It is the contention of defendants M.S. "Inga" Schiffahrtsges, Dietrich Sander Bereederungs G.m.b.H. & Co. and Dietrich Sander that the voyage of the *Bentainer* was between Leixoes, Portugal and Antwerp, Belgium, she did not at any time come within the territorial waters of Canada and that if any damage took place to the shipments while on board the *Bentainer* this did not take place within the jurisdiction of this Court, that the agents of the *Bentainer* in Portugal who arranged to consolidate plaintiffs' shipments were acting in their capacity as agents for the consignee in Belgium and for defendant Federal Commerce and Navigation Company Limited, which latter company was not at any time the charterer nor the owner of the *Bentainer*.

PROCUREURS:

*Du Vernet, Carruthers, Toronto, pour les
demandereses.
Brisset, Bishop & Davidson, Montréal, pour
les défendeurs.*

*Ce qui suit est la version française des motifs
du jugement rendus par*

LE JUGE WALSH: Les défenderesses, M.S. «Inga» Schiffahrtsges, Dietrich Sander Bereederungs G.m.b.H. & Co. et Dietrich Sander ont requis l'annulation de la signification qui leur a été faite de la déclaration. Cette requête fait suite à un acte de comparution conditionnelle déposé le 22 janvier 1975 conformément à une ordonnance de cette cour l'autorisant. La réclamation en l'espèce résulte de la perte d'une partie d'une cargaison de boissons alcooliques placées dans des conteneurs à Leixoes (Portugal) et embarquées sur le navire *Bentainer*, dont les défenderesses M.S. «Inga» Schiffahrtsges, Dietrich Sander Bereederungs G.m.b.H. & Co. et Dietrich Sander se disent les propriétaires, exploitants ou armateurs, pour expédition à Anvers (Belgique) où lesdits conteneurs ont été transbordés dans le navire *Benhiant* appartenant aux défenderesses E.G. Thomson Bulk Carriers Limited et William Thomson & Co., et affrété par la défenderesse Federal Commerce and Navigation Company Limited pour le transport à Toronto où la perte a été pour la première fois constatée. Malgré la ressemblance des noms, personne n'a prétendu qu'il y avait un lien entre le *Bentainer* et le *Benhiant* en ce qui concerne la propriété ou l'exploitation. Les défenderesses M.S. «Inga» Schiffahrtsges, Dietrich Sander Bereederungs G.m.b.H. & Co. et Dietrich Sander soutiennent que le *Bentainer* effectuait le voyage entre Leixoes (Portugal) et Anvers (Belgique), qu'il n'a à aucun moment pénétré dans les eaux territoriales canadiennes et que si la cargaison a été endommagée à bord du *Bentainer*, cela n'a pu se produire dans le ressort de cette cour, que les agents du *Bentainer* au Portugal, qui se sont occupés de grouper les expéditions des demandereses, agissaient en leur qualité de mandataires du consignataire en Belgique et de la défenderesse Federal Commerce and Navigation Company Limited, cette dernière n'ayant été à aucun moment affréteur ou propriétaire du *Bentainer*.

The plaintiffs claim damages in both breach of contract and tort and are apparently not in a position to determine specifically where the loss took place. A large number of containers were received on board the *Bentainer* at Leixoes under a clean bill of lading which foresaw the transshipment of the goods at Antwerp to Toronto. The bill of lading indicates place of receipt as Leixoes and port of loading as Antwerp and carriage by the *Bentainer* with the name of the vessel to complete the carriage from Antwerp left in blank but the port of discharge being shown as Toronto. This was on a Federal Atlantic Lakes Line bill of lading form which defendant, together with Federal Commerce and Navigation Company Limited has its head office in the City of Montreal, in the Province of Quebec. The facts in this case are therefore substantially different from those in the case of *Oy Nokia Ab v. The "Martha Russ"*¹ on which defendants M.S. "Inga" Schiffahrtsges, Dietrich Sander Bereederungs G.m.b.H. & Co., and Dietrich Sander rely. In that case there were clearly two separate bills of lading and the judgment also refers to the fact on page 414:

... that no satisfactory reason has been established why, when the plaintiff was aware before the goods left Germany that damage had been sustained, steps were not taken there in the presence of the defendant, E. Russ & Co. or its representative to have the extent of such damage ascertained.

This is not the case here where it is apparent that plaintiffs are not in a position to say where the loss occurred. The said judgment also refers to the fact that Rule 307 of the *Federal Court Rules* respecting service *ex juris* leaves this to the discretion of the Court and on the affidavit and facts before him at the time, Gibson J. properly exercised his discretion in granting the order for service *ex juris* dated September 23, 1974. On the present motion, to set this order aside with respect to the defendants M.S. "Inga" Schiffahrtsges, Dietrich Sander Bereederungs G.m.b.H. & Co., and Dietrich Sander I find that the additional information adduced by the supporting affidavit does not justify setting this service aside and that said defendants M.S. "Inga" Schiffahrtsges, Dietrich Sander Bereederungs G.m.b.H. & Co., and Dietrich

¹ [1974] 1 F.C. 410.

Les demandresses réclament des dommages fondés sur la responsabilité contractuelle et sur la responsabilité délictuelle et ne sont apparemment pas en mesure de déterminer avec précision le lieu de survenance de la perte. Un grand nombre de conteneurs ont été chargés à bord du *Bentainer* à Leixoes sous connaissance net qui prévoyait le transbordement des marchandises à Anvers à destination de Toronto. Le connaissement mentionne Leixoes comme lieu de prise en charge et Anvers comme port d'embarquement et le transport à bord du *Bentainer*, le nom du navire qui devait achever le transport à partir d'Anvers était laissé en blanc, mais le port de déchargement mentionné était Toronto. Ces mentions figuraient au connaissement sur un imprimé de la Federal Atlantic Lakes Line; cette dernière et la Federal Commerce and Navigation Company Limited ont leur siège social dans la ville de Montréal (province de Québec). Donc les faits de l'espèce diffèrent sensiblement de ceux de l'arrêt *Oy Nokia Ab c. Le "Martha Russ"*¹ sur lequel s'appuient les défenderesses M.S. «Inga» Schiffahrtsges, Dietrich Sander Bereederungs G.m.b.H. & Co., et Dietrich Sander. Dans cette affaire, il y avait manifestement deux connaissements distincts et, à la page 414, l'arrêt se réfère au fait:

... que personne n'a démontré de manière satisfaisante pourquoi, alors que la demandresse savait avant que les marchandises ne quittent l'Allemagne, que celles-ci avaient été endommagées, des démarches ne furent pas entreprises sur place en présence de la défenderesse E. Russ & Co. ou de son représentant pour constater l'étendue du dommage.

Ce n'est pas le cas en l'espèce, car il est manifeste que les demandeurs ne sont pas en mesure de dire où la perte est survenue. Ledit arrêt se réfère aussi au fait que la Règle 307 des *Règles de la Cour fédérale* relatives aux significations *ex juris* accordent un pouvoir discrétionnaire à la Cour en cette matière et que le juge Gibson, se fondant sur l'affidavit et les faits qui lui avaient été soumis à l'époque, avait convenablement exercé son pouvoir discrétionnaire en accordant l'ordonnance de signification *ex juris* en date du 23 septembre 1974. Sur la présente requête visant l'annulation de l'ordonnance en ce qui concerne les défenderesses M.S. «Inga» Schiffahrtsges, Dietrich Sander Bereederungs G.m.b.H. & Co. et Dietrich Sander, je conclus que les renseignements supplémentaires fournis dans le second affidavit ne justifient pas

¹ [1974] 1 C.F. 410.

Sander should properly remain parties to the proceedings.

l'annulation de cette signification et que lesdites défenderesses M.S. «Inga» Schiffahrtsges, Dietrich Sander Bereederungs G.m.b.H. & Co. et Dietrich Sander doivent bien rester parties à l'instance.

ORDER

"

ORDONNANCE

Motion is dismissed, with costs.

La requête est rejetée avec dépens.